



«UNIKO®» Система фитингов и шаровых кранов

Трубы металлопластиковые / Pex / медные / нержавеющая сталь

«UNIKO®» Fittings and ball valves system

with adapters for Multilayer / Pex / Copper / Steel pipe

(RU) NTM SPA провела тщательный анализ рынка с целью дать конкретный ответ на потребности соединения различных типов труб и на основании этого разработала новую систему соединения ФИТИНГОВ и/или КРАНОВ с ТРУБАМИ любого типа (из меди, нержавеющей стали, металлопластика, сшитого полиэтилена и т.п.) посредством адаптеров с кольцевым уплотнением; эта простая и эффективная система ориентирована на наиболее распространенные виды резьбы, которые можно определить как "СТАНДАРТНЫЕ". К ним относятся: 1/2" Газ - 3/4" Газ - 1" Газ - 1 1/4" Газ - W 24 x 19.

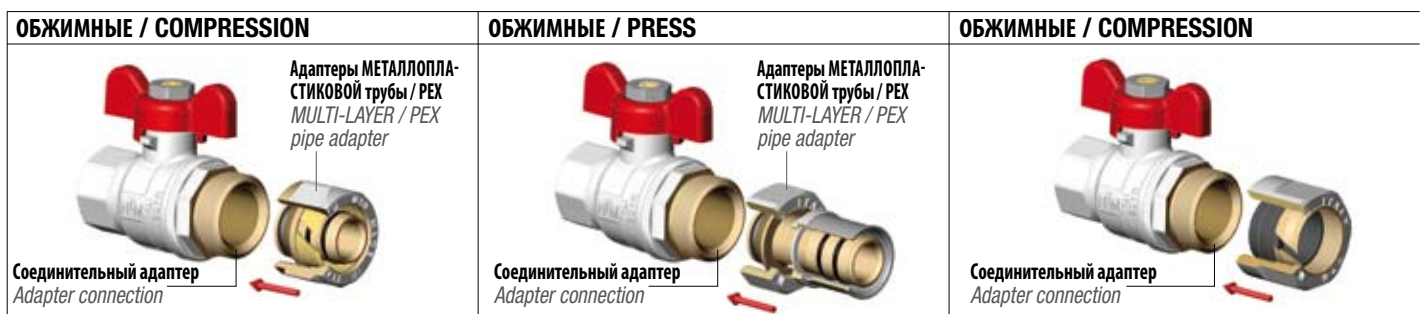
Новая система под названием "UNIKO" является самым простым способом соединения для труб из МЕТАЛЛОПЛАСТИКА / PEX / МЕДИ / НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ, он позволяет сократить количество изделий на складе и возвращает монтажнику свободу выбора, упрощая его работу. Кроме того, система "UNIKO" дает возможность ПОЛОЖИТЬ КОНЕЦ путанице в изделиях для водопроводов, проиллюстрированных в ОГРОМНЫХ КАТАЛОГАХ, НАПОЛНЕННЫХ БЕСКОНЕЧНЫМИ ПОВТОРЕНИЯМИ ОДНИХ И ТЕХ ЖЕ АРТИКУЛОВ.

(GB) N.T.M SPA after a careful market research, to meet the practical need to connect various types of pipes, has developed a new system for every kind (copper, steel, multilayer, cross-linked polyethylene), of PIPE- FITTINGS and/or VALVES junction by **Adapters** with sealing o'ring, **simple and efficient** based on threads greater used to be regarded as de facto "STANDARD". They are: 1/2 Gas - 3/4 Gas - 1/0 Gas - 1 1/4 Gas - W 24 x 19.

The results is that the "UNIKO" system appears to be easier connection system for pipes **MULTI-LAYER /PEX/COPPER/INOX**, which reduces the amount of the products in stock, returns choice to the installer to simplify job.

"UNIKO" System also allows to say **HALT** to the confusion of plumbing products showed on **HUGE CATALOGS FULL OF REPETITIONS OF THE SAME ARTICLES**.

МОНТАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ / ASSEMBLING INSTRUCTION



(RU) ОБЖИМНЫЕ

- Обрезать металлопластиковую трубу перпендикулярно ее оси с помощью надлежащего инструмента, удаляя заусенцы или стружку.
- Провести калибровку трубы для устранения овализации с помощью инструмента без лезвий или режущих кромок во избежания порезов на пластике, которые могут нарушить герметичность под давлением (калибратор арт. 498).
- Нанести консистентную смазку или аналогичный смазочный материал, допустимый для питьевой воды, на конец трубы с целью облегчить надевание кольцевых уплотнений и гарантировать их достаточную эластичность.
- Надеть гайку на трубу.
- Надеть обжимное кольцо на трубу.
- Вложить вкладыш в трубу, затем вставить весь узел до упора в корпус крана в месте СОЕДИНИТЕЛЬНОГО АДАПТЕРА.
- Завинтить гайку вручную по мере возможности, затем довинтить гаечным ключом, подобранным, как указано в таблице.

АДАПТЕР МОЖНО ПРАВИЛЬНО НАВИНТИТЬ ТОЛЬКО НА СОЕДИНИТЕЛЬ, С КОТОРЫМ ОН МОЖЕТ РАБОТАТЬ. РИСК ОШИБОК АБСОЛЮТНО ИСКЛЮЧЕН

(GB) COMPRESSION

- Cut the multilayer pipe perpendicular to its axis using appropriate tools, remove any trimming carefully.
- Calliper the pipe to remove some possible egg-shaped using an appropriate tool smooth to care the pipe inside (Calliper Art. 498). Any damage could compromise the pressure seal.
- Lubricate the opening of the pipe using an appropriate oil or grease for drinking water in order to make easier the insert of the o'rings to guarantee the best elasticity.
- Fit the nut in the pipe.
- Fit the ring in the pipe.
- Place the Adapter into the pipe, then insert the Adapter on the body of the valve at the Adapter connection up to the mechanical stop.
- Tighten the nut by hand till it is possible then using the tool tighten the nut following the table value indicated.

THE ADAPTER IS SCREWED ON PROPERLY ONLY ON THE CONNECTION IT CAN WORK, THEREFORE THERE IS NO RISK OF MISTAKE.

Таблица затяжки / Table tightening

Ø наружная сторона трубы / Ø pipes	12	14	15	16	18	20	22	25	26	32
Оборотов затяжки / Tightening turns	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

(RU) ОБЖИМНЫЕ

- Обрезать металлопластиковую трубу перпендикулярно ее оси с помощью надлежащего инструмента, удаляя заусенцы или стружку.
- Провести калибровку трубы для устранения овализации с помощью инструмента без лезвий или режущих кромок во избежания порезов на пластике, которые могут нарушить герметичность под давлением (калибратор арт. 498).
- Нанести консистентную смазку или аналогичный смазочный материал, допустимый для питьевой воды, на конец трубы с целью облегчить надевание кольцевых уплотнений и гарантировать их достаточную эластичность.
- Затем ввести трубу в АДАПТЕР до упора, правильное выполнение проверяется по тому, что труба видна через специальные прорезы на основании монтажной гильзы.
- Наложить клещи по собственной метке и выполнить опрессовку монтажной гильзы.
- Вставить узел АДАПТЕР + ТРУБА в корпус крана до упора в месте СОЕДИНИТЕЛЬНОГО АДАПТЕРА.
- Затянуть гайку вручную по мере возможности, затем затянуть гаечным ключом.

АДАПТЕР МОЖНО ПРАВИЛЬНО НАВИНТИТЬ ТОЛЬКО НА СОЕДИНИТЕЛЬ, С КОТОРЫМ ОН МОЖЕТ РАБОТАТЬ. РИСК ОШИБОК АБСОЛЮТНО ИСКЛЮЧЕН

(GB) PRESS

- Cut the multilayer pipe perpendicular to its axis using appropriate tools, remove any trimming carefully.
- Calliper the pipe to remove some possible egg-shaped using an appropriate tool smooth to care the pipe inside (Calliper Art. 498). Any damage could compromise the pressure seal.
- Lubricate the opening of the pipe using an appropriate oil or grease for drinking water in order to make easier the insert of the o'rings to guarantee the best elasticity.
- Fit the pipe into the Adapter up the mechanical stop looking the pipe through the slit on the Sleeve .
- Get the tongs following its reference than crimp the sleeve.
- Fit the whole ADAPTER + PIPE on the body of the valve at the Adapter Connection up to the mechanical stop.
- Tighten the nut by hand till it is possible then using an appropriate the tool tighten again.

THE ADAPTER IS SCREWED ON PROPERLY ONLY ON ATTACKING IT CAN WORK THERE IS NO RISK OF MISTAKE

«UNIKO®» Система фитингов и шаровых кранов Трубы металлопластиковые / Pex / медные / нержавеющая сталь



«UNIKO®» Fittings and ball valves system
with adapters for Multilayer / Pex / Copper / Steel pipe

МОНТАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ / ASSEMBLING INSTRUCTION

Для многослойной трубы / For Multilayer pipe		Для трубы pex / For Pex pipe		Для медной трубы / For Copper pipe	
<p>Art. 836</p>	<p>Art. 736</p>	<p>Art. 745 SP</p>	<p>Art. 746</p>	<p>Art. 233</p>	<p>Art. 246</p>
<p>Art. 735 SP</p>	<p>Art. 835</p>	<p>Art. 436</p>	<p>Art. 436 NK</p>	<p>Art. 752</p>	
<p>Art. 836 сопо</p>		<p>Art. 435 GC</p>			

Адаптеры для труб PE-X

ART. 745 SP - 746

(RU)

- Обрезать медную трубу перпендикулярно ее оси, удаляя заусенцы или стружку. Рекомендуется пользоваться в этих целях надлежащим инструментом.
- Надеть гайку на трубу.
- Вставить трубу в корпус адаптера до упора переходной части, то есть в предусмотренных случаях до упора о корпус фитинга.
- Завинтить гайку вручную по мере возможности, затем довинтить гаечным ключом, как требуется, минимум на один полный оборот и максимум на полтора оборота.
- Адаптеры арт. 241 – 242, ввиду упругости резиновой герметичной прокладки, не деформируют медную трубу, поэтому латунная вставка не требуется.

(GB)

- Cut the copper pipe perpendicular to its axis using appropriate tool, remove any trimming carefully.
- Fit the nut on the pipe.
- Fit the pipe in the adapter up to the mechanical stop of reduction or up to the fitting body stop.
- Tighten the nut by hand till it is possible then using an appropriate tool tighten the nut as needed starting from one minimum turn to a maximum of one turn and half.
- For the rubber seal elasticity, the adapters art. 241 – 242 do not need any insert reinforcement. The pipe will not be deformed.



«UNIKO®» Система фитингов и шаровых кранов

Трубы металлопластиковые / Pex / медные / нержавеющая сталь

«UNIKO®» Fittings and ball valves system

with adapters for Multilayer / Pex / Copper / Steel pipe

Адаптеры для труб PE-X

APT. 436 - 436 NK - 435 GC

(RU)

- A) Обрезать трубу Winny-pex перпендикулярно ее оси, удаляя заусенцы или стружку. Рекомендуется пользоваться в этих целях надлежащим инструментом.
- B) Надеть гайку на трубу.
- C) Надеть обжимное кольцо на трубу.
- D) Вставить адаптер в трубу, затем вставить весь узел до упора в фитинг.
- E) Завинтить гайку вручную по мере возможности, затем довинтить гаечным ключом, подобранным, как указано в таблице.

(GB)

- A) Cut the Winny-pex pipe perpendicular to its axis using appropriate tool, remove any trimming carefully.
- B) Fit the nut in the pipe.
- C) Fit the ring in the pipe.
- D) The adapter take side into the pipe then insert the whole on the fitting body up to the mechanical stop.
- E) Tighten the nut by hand till it is possible then using the tool tighten the nut following the table value indicated.

Tabella serraggio / Table tightening

Ø esterno tubo Ø pipes	10	12	15	16	17	18	20	22	25	28	32
giri serraggio tightening turns	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Адаптеры для труб PEX/AL/PEX

APT. 835 - 836 - 836 конус

(RU)

- A) Обрезать металлопластиковую трубу перпендикулярно ее оси, удаляя заусенцы или стружку.
- B) Провести калибровку трубы для устранения овализации с помощью инструмента без лезвий или режущих кромок во избежания порезов на пластике, которые могут нарушить герметичность под давлением (калибратор арт. 498)..
- C) Нанести консистентную смазку или аналогичный смазочный материал, допустимый для питьевой воды, на конец трубы с целью облегчить надевание кольцевых уплотнений и гарантировать их достаточную эластичность.
- D) Надеть гайку на трубу.
- E) Надеть обжимное кольцо на трубу.
- F) Вставить вкладыш в трубу, затем вставить весь узел до упора в фитинг.
- G) Завинтить гайку вручную по мере возможности, затем довинтить гаечным ключом, подобранным, как указано в таблице.

(GB)

- A) Cut the multilayer pipe perpendicular to its axis using appropriate tools, remove any trimming carefully.
- B) Calliper the pipe to remove some possible egg-shaped using an appropriate tool smooth to care the pipe inside (Calliper Art.498). Any damage could compromise the pressure seal.
- C) Lubricate the opening of the pipe using an appropriate oil or grease for drinking water in order to make easier the insert of the o'rings to guarantee the best elasticity of them
- D) Fit the nut in the pipe.
- E) Fit the ring in the pipe.
- F) The adapter take side into the pipe, then insert the whole on the fitting body up to the mechanical stop .
- G) Tighten the nut by hand till it is possible then using the tool tighten the nut following the table value indicated.

Tabella serraggio / Table tightening

Ø esterno tubo Ø pipes	14	16	18	20	25	26	32				
giri serraggio tightening turns	1	1	1	1	1	1	1				

Адаптеры для труб PEX/AL/PEX

APT. 736 - 735 SP

(RU)

- A) Вставить трубу в адаптер согласно инструкциям по монтажу пресс-фитингов серия 700 (труба PEX/ALPEX) и для фитингов серия 740 (труба PE-X).
- B) Для арт 735 завинтить накидную гайку адаптера на резьбе фитинга.
- C) Для арт. 735/SP и арт. 7435/SP вначале разместить плоскую герметичную прокладку (не входит в комплект поставки), затем завинтить накидную гайку адаптера на резьбе фитинга.

(GB)

- A) The adapter take side into the pipe as assembly instructions for press fittings file 700 (PEX/AL PEX PIPE) and file 740
- B) For art. 735 tighten appropriately the turning nut of the adapter on the the fitting thread
- C) For art. 735/SP and art. 7435/SP put an appropriate flat seal (not furnished) then tighten appropriately the turning nut of the adapter on the fitting thread.

ВНИМАНИЕ

(RU) По вопросам правильного проектирования, монтажа, испытания и эксплуатации систем водоснабжения и отопления см. положения действующих норм:
UNI EN 806 : 2008 и UNI 9182 : 2010

CAUTION

(GB) For planning, installation, testing and **workmanlike management** of plumbing and heating system, please refer to comply with the provisions of the existing norms:
UNI EN 806 : 2008 e UNI 9182 : 2010